

GASTRONOMA

18310003

DK	Vakuumforsegler	2
NO	Vakuumforsegler	9
SE	Vakuumförseglare	16
FI	Tyhjiöpakkauslaite.....	23
UK	Vacuum sealer	30
DE	Vakuumiergerät.....	37

www.adexi.eu

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af din nye vakuumforsegler, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager apparatet i brug. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske apparatets funktioner.

GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Apparatet må anvendes af børn på over 8 år og personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, forudsat at de overvåges eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Når apparatet er i brug, bør det holdes under konstant opsyn. Når apparatet anvendes, skal børn, der opholder sig i nærheden af det, altid holdes under opsyn. Apparatet er ikke legetøj.
- Forkert brug af apparatet kan medføre personskade og beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet til det, det er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering (se også under Garantibestemmelser).
- Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Apparatet må ikke anvendes udendørs eller til erhvervsbrug.
- Fjern al emballage og alle transportmaterialer fra apparatet indvendigt og udvendigt.
- Kontroller, at apparatet ikke har synlige skader, og at der ikke mangler nogen dele.
- Brug ikke apparatet sammen med andre ledninger end den medfølgende.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over apparatets ledning eller en eventuel forlængerledning.
- Apparatet må ikke anvendes sammen med et tænd/sluk-ur eller et separat fjernbetjeningsystem.
- Sluk apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten før rengøring, og når apparatet ikke er i brug.
- Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten, men tag fat om selve stikket.
- Hold ledningen og apparatet væk fra varmekilder, varme genstande og åben ild.
- Sørg for, at ledningen er rullet helt ud.
- Ledningen må ikke bøjes eller vikles omkring apparatet.
- Kontrollér jævnligt, om ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke apparatet, hvis dette er tilfældet, eller hvis det har været tabt på gulvet, tabt i vand eller er blevet beskadiget på anden måde.

DK

- Hvis apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, skal apparatet efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør.
- Apparatet må kun tilsluttes 230 V, 50 Hz. Garantien bortfalder ved tilslutning til en forkert spænding.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet selv. Kontakt købsstedet, hvis der er tale om en defekt, der falder ind under garantien.
- Hvis der foretages uautoriserede indgreb i apparatet eller tilbehøret, bortfalder garantien.
- Forsigtig! Visse dele på apparatet kan blive meget varme og medføre forbrændinger ved berøring. Vær især opmærksom på dette, hvis der er børn eller svage personer til stede.
- Apparatet og ledningen skal være utilgængelig for børn under 8 år.
- Sørg altid for at holde varmetråden ren for at undgå forurening af maden eller de emner, der skal pakkes ind.
- Sørg altid for at holde varmetråden ren for madrester og snavs, så svejseevnen ikke forringes.
- Anvend ikke vakuum- eller forseglingsfunktionen, når låget er åbent. Sørg for at låget er låst (med frigøringsknappen), inden vakuum- eller forseglingsfunktionen anvendes.

FORDELE VED VAKUUMFORSEGLING

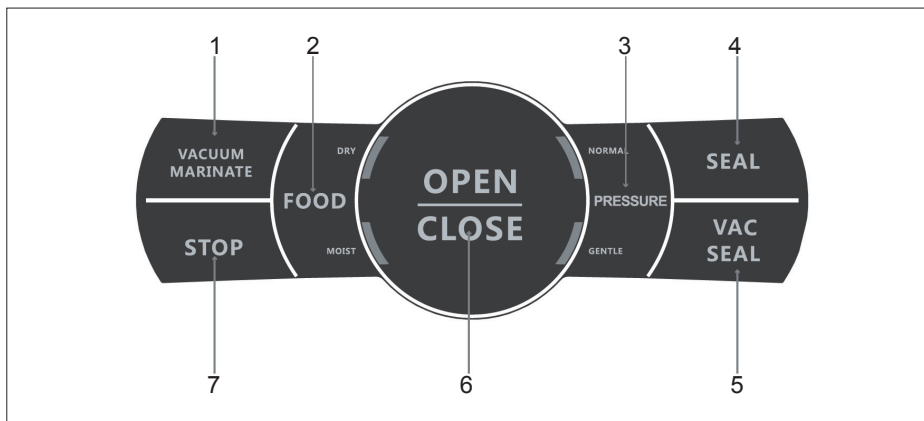
Mad i vakuumforseglede poser holder sig bedre og i længere tid på køl eller frost end mad, hvor der er luft i emballagen.

Visse former for mad kan også tilberedes/genopvarmes ved at putte den forseglede pose i en gryde med vand eller i en mikrobølgeovn. Ved tilberedning i mikrobølgeovn skal der prikkes hul på posen med en gaffel, så dampen kan komme ud.

Det er også muligt at forsegle/vakuumforsegle ting som f.eks. personlige papirer, medicin m.m. i forbindelse med rejser, camping og sejlture, så det ikke bliver vådt.

SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

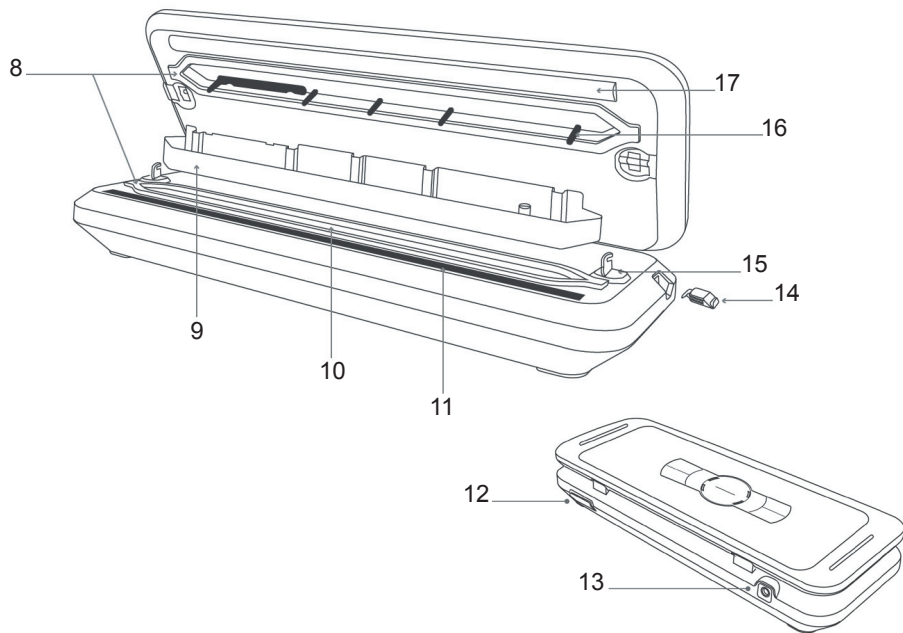
- Apparatet skal køle af i 1 minut mellem hver svejsning eller vakuumforsegling.
- Forsøg ikke at vakuumforsegle poser med væsker eller flydende fødevarer, da posens indhold så kan blive suget ind i apparatet og ødelægge det.
- Brug kun poser, som anbefales af forhandleren. Brug ikke køkkenfilm eller lignende, da det kan beskadige apparatet.
- Fjern posen, så snart den er svejset/forseglet. Hvis den får lov til at ligge i apparatet, mens varmetråden køler af, kan den klæbe fast til apparatet.



APPARATETS DELE

1. VACUUM/MARINATE
Knap til luftudsugning og marinerering
2. FOOD
Knap til tørre/fugtige fødevarer
3. PRESSURE
Knap til normal/skånsom vakuumsforsegling
4. SEAL
Knap til forsegling
5. VAC SEAL
Knap til vakuums og forsegling
6. OPEN/CLOSE
Knap til åbning/lukning
7. STOP
Stopknap

DK



- 8. Pakning
- 9. Udtagelig drypbakke
- 10. Vakuumkammer
- 11. Svejselinje
- 12. Strømstik
- 13. Slangetilslutning
- 14. Kniv
- 15. Automatisk lås til låg
- 16. Endestop
- 17. Læbe

FORSEGLING OG VAKUUMFORSEGLING

1. Sæt ledningens stik i strømstikket (12) på apparatet, og slut apparatet til lysnettet.
2. Fyld det ønskede indhold i posen. Sørg for, at der er mindst 7 cm fra indholdet og til det sted, hvor posen skal svejdes. Sørg for, at posen er helt ren og tør på det sted, hvor den skal forsegles.
3. Tryk på knappen OPEN/CLOSE (6). Låget frigøres.

4. Glat posen lidt ud, hvis det er muligt. Læg posens åbne kant ind i apparatet, og skub posen ind, til den standes af endestoppene (16) i apparatet. Luk låget.
5. Tryk på knappen VAC SEAL (5) eller på knappen SEAL (4). Den tilhørende kontrollampe tændes. Låsen (15) låser låget. Forseglingen eller vakuumforseglingen går i gang.
6. Når forseglingen eller vakuumforseglingen er gennemført, låses låget automatisk op igen.

Bemærk!

- Du kan til enhver tid afbryde vakuum- eller forseglingsprocessen ved at trykke på knappen STOP (7).
- Vent mindst 60 sekunder mellem hver forsegling.

Indstillinger

- Tryk på knappen FOOD (2) for at vælge mellem tørre og fugtige fødevarer. Den tilhørende kontrollampe tændes. Vakuumforseglingstiden er længere ved fugtige fødevarer.
- Tryk på knappen PRESSURE (3) for at vælge mellem normal eller skånsom vakuumforsegling. Den tilhørende kontrollampe tændes. Vakuumforseglingstiden er længere ved skrøbelige fødevarer. Du kan til enhver tid afbryde vakuumprocessen og fortsætte forseglingen ved at trykke på knappen SEAL (4).

VAKUUMFORSEGLING AF FLASKER OG BEHOLDERE

Hvis du har tilkøbt vakuumbeholdere eller vinpropper, kan du bruge apparatet til at suge luften ud af beholderne eller vinflaskerne ved hjælp af den medfølgende slange og dermed få indholdet til at holde sig i længere tid.

- Sæt slangen ind i slangetilslutningen (13).
- Sæt slangen på vinproppen eller på vakuumbeholderen. Der skal være mindst 2,5 cm frirum øverst i beholderen.
- Tryk kortvarigt på knappen VACUUM/MARINATE (1). Den tilhørende kontrollampe blinker. Apparatet slukkes automatisk, når det har dannet det nødvendige undertryk i beholderen.
- Brug ikke plastflasker eller lignende.

MARINERING

Normalt skal kød marinere i flere timer, men ved at bruge undertryk åbnes porerne i kødet, så marineringen kan gennemføres på 20 minutter.

- Sæt slangen ind i slangetilslutningen (13).
- Hold knappen VACUUM/MARINATE (1) inde i 3 sekunder. Den tilhørende kontrollampe lyser konstant.
- Apparatet slukkes automatisk, når marineringen er gennemført.

Brug af kniven

- Tag kniven (14) af apparatet, og åbn eller tilskær plastposen. Sæt kniven på apparatet igen.

RENGØRING

- Sluk altid for stikkontakten, og tag stikket ud, før apparatet rengøres.
- Tag drypbakken (9) op, og tøm den. Vask den om nødvendigt i lunkent vand tilsat lidt opvaskemiddel, og tør den grundigt af, inden du sætter den på plads igen.
- Rengør apparatet med en fugtig klud evt. tilsat lidt rengøringsmiddel. Brug aldrig slibende eller opløsende rengøringsmidler.
- Hvis der er poserester på svejselinjen (11), kan du gennemføre en forsegling, uden at er anbragt en pose i apparatet. Tør forsigtigt svejselinjen af, inden den er blevet helt kold igen.

OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE OG GENBRUG AF DETTE PRODUKT

Bemærk, at dette Adexi-produkt er forsynet med dette symbol:



Det betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes særskilt.

I henhold til WEEE-direktivet skal hver medlemsstat sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genbrug af elektrisk og elektronisk affald. Private husholdninger i EU kan gratis aflevere brugt udstyr på særlige genbrugsstationer. I visse medlemsstater kan du i visse tilfælde returnere det brugte udstyr til den forhandler, du købte det af på betingelse af, at du køber nyt udstyr. Kontakt forhandleren, distributøren eller de kommunale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvordan du skal håndtere elektrisk og elektronisk affald.

GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, udsat for en voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

Da vi hele tiden udvikler vores produkter på funktions- og designsiden, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

SPØRGSMÅL & SVAR

Har du spørgsmål omkring brugen af apparatet, som du ikke kan finde svar på i denne brugsanvisning, findes svaret muligvis på vores hjemmeside www.adexi.dk.

På vores hjemmeside finder du også kontaktinformation, hvis du har brug for at kontakte os vedrørende teknik, reparation, tilbehør og reservedele.

IMPORTØR

Adexi A/S

Grenåvej 635A

DK-8541 Skødstrup

Denmark

www.adexi.dk

Vi tager forbehold for trykfejl.

INNLEDNING

For å få mest mulig glede av den nye vakuumsforsegleren ber vi deg lese nøye gjennom bruksanvisningen før første gangs bruk. Legg spesielt merke til sikkerhetsreglene. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

GENERELLE SIKKERHETSREGLER

- Dette apparatet skal bare brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Barn skal ikke utføre rengjøring eller brukervedlikehold på apparatet når de ikke er under tilsyn.
- Ikke forlat apparatet uten tilsyn når det er i bruk. Hold øye med barn i nærheten av apparatet når det er i bruk. Apparatet er ikke et leketøy.
- Feil bruk av apparatet kan føre til personskader eller skader på apparatet.
- Apparatet må ikke brukes til andre formål enn det er beregnet for. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil bruk eller håndtering (se også garantibestemmelsene).
- Apparatet er bare beregnet på bruk i private husholdninger. Apparatet er ikke beregnet på utendørs eller kommersiell bruk.
- Fjern all innvendig og utvendig emballasje.
- Kontroller at apparatet ikke har synlige skader eller manglende deler.
- Ikke bruk apparatet med andre ledninger enn den som følger med.
- Kontroller at det ikke er mulig å dra eller snuble i ledningen eller en eventuell skjøteledning.
- Apparatet må ikke brukes sammen med en tidsinnstilling eller en egen fjernkontroll.
- Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkkontakten når apparatet rengjøres og når det ikke er i bruk.
- Ikke dra i ledningen når du trekker støpselet ut av kontakten. Ta i stedet tak i støpselet.
- Hold ledningen og apparatet unna varmekilder, varme gjenstander og åpen ild.
- Kontroller at ledningen er trukket helt ut.
- Ledningen skal ikke vris eller vikles rundt apparatet.
- Kontroller regelmessig at ledningen og støpselet ikke er skadet. Ikke bruk apparatet dersom dette skulle være tilfelle, eller dersom det har falt i bakken eller er skadet på annen måte.
- Hvis apparatet, ledningen eller støpselet er skadet, må du få apparatet undersøkt og eventuelt reparert av en autorisert reparatør.
- Kun til bruk med 230 V, 50 Hz. Garantien gjelder ikke dersom apparatet er koblet til feil spenning.

NO

- Ikke prøv å reparere apparatet selv. Kontakt butikken der du kjøpte apparatet når det gjelder garantireparasjoner.
- Uautoriserte reparasjoner eller endringer vil føre til at garantien blir ugyldig.
- OBS! Noen av delene på dette apparatet kan bli svært varme og forårsake forbrenninger ved berøring. Vær ekstra påpasselig når det er barn eller sårbare personer til stede.
- Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Hold alltid varmetråden fri for matrest-er og skitt sånn at forseglingskraften ikke reduseres.
- Ikke bruk vakuumpakket eller forseglingsfunksjonen med åpent lokk. Kontroller at lokket er låst i posisjon (med utløserknappen) før du bruker vakuumpakket eller forseglingsfunksjonen.

FORDELER VED VAKUUMFORSEGling

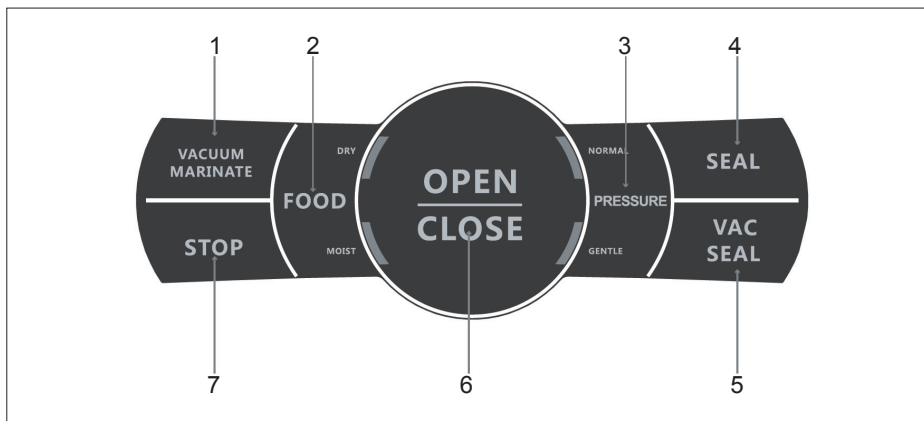
Vakuumpakket mat holder seg bedre og lengre i kjøleskapet eller fryseren enn mat i emballasje med luft i.

Enkelte matvarer kan også tilberedes/ varmes opp ved å legge den forseglede posen i en panne med vann eller i mikrobølgeovnen. Når du tilbereder mat i mikrobølgeovnen, må du stikke hull i posen med en gaffel slik at dampen slipper ut.

Det går også an å forsegle/vakuumpakke andre ting, for eksempel personlige papirer, medisiner osv. til reise, campingliv eller seiling, slik at de ikke blir våte.

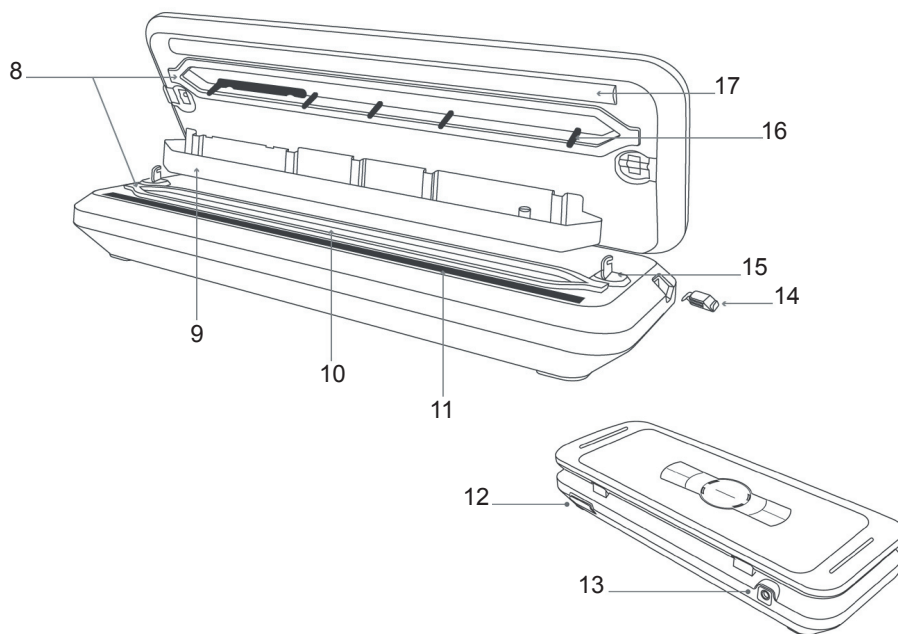
SPESIELLE SIKKERHETSREGLER

- Apparatet må avkjøles i minst ett minutt mellom hver varmeforsegling eller vakuumpakking.
- Ikke prøv å vakuumpakke poser som inneholder væske eller rennende matvarer, for innholdet i posen kan bli sugd inn i apparatet og ødelegge det.
- Bruk bare poser som er anbefalt av forhandleren. Ikke bruk kjøkkenfilm eller lignende, den kan skade apparatet.
- Fjern posen straks den er varmeforseglet/forseglet. Hvis du ikke tar posen ut av apparatet når varmetråden avkjøles, kan den klistre seg fast til apparatet.
- Hold alltid varmetråden ren for å unngå å skade maten eller stoffene som skal pakkes.



HOVEDDELER

1. VACUUM/MARINATE
Knapp for vakuum og marinering
2. FOOD
Knapp for tørr/våt mat
3. PRESSURE
Knapp for normal/skånsom vakuumforsegling
4. SEAL
Knapp for forsegling
5. VAC SEAL
Knapp for vakuumforsegling
6. OPEN/CLOSE
Knapp for åpning/lukking
7. STOP
Stoppknapp



- 8. Pakning
- 9. Avtakbar dryppanne
- 10. Vakuumkammer
- 11. Forseglinglinje
- 12. Kontakt
- 13. Slangekobling
- 14. Kniv
- 15. Automatisk lås for lokk
- 16. Endestopper
- 17. Kant

FORSEGLING OG VAKUUMFORSEGLING

1. Sett pluggen på ledningen inn i kontakten (12) på apparatet, og koble apparatet til en veggkontakt.
2. Fyll posen med ønsket innhold. Kontroller at det er minst 7 cm fra innholdet til stedet der posen skal forsegles. Kontroller at posen er helt ren og tørr i området som skal forsegles.
3. Trykk på knappen OPEN/CLOSE (6). Låsen er opplåst.

4. Glatt ut posen hvis mulig. Plasser den åpne kanten av posen inni apparatet, og skyv posen til den stopper på endestopperne (16) i apparatet. Lukk igjen lokket.
5. Trykk på knappen VAC SEAL (5) eller knappen SEAL (4).
Den tilhørende kontrollampen lyser. Låsen (15) låser lokket. Forseglingen eller vakuumforseglingen starter.
6. Når forseglingen eller vakuumforseglingen er ferdig, låses lokket automatisk opp igjen.

Merk!

- Du kan når som helst avbryte vakuum- eller forseglingsprosessen ved å trykke på knappen STOP (7).
- Vent minst 60 sekunder mellom hver forsegling.

Innstillinger

- Trykk på knappen FOOD (2) for å velge mellom tørr og våt mat. Den tilhørende kontrollampen lyser. Vakuumforseglingstiden er lengre med våt mat.
- Trykk på knappen PRESSURE (3) for å velge mellom normal og skånsom vakuumforsegling. Den tilhørende kontrollampen lyser. Vakuumforseglingstiden er lengre med ømfintlig mat.
- Du kan når som helst avbryte vakuumprosessen eller fortsette forseglingsprosessen ved å trykke på knappen SEAL (4).

VAKUUMFORSEGLING AV FLASKER OG BEHOLDERE

Hvis du har vakuumbeholdere eller vinkorker, kan du bruke apparatet til å suge luften ut av beholdere eller vinflasker med slangen som følger med, slik at innholdet varer lengre.

- Sett slangen inn i slangekoblingen (13).
- Fest slangen til vinkorken eller vakuumbeholderen. Det må være et tomt område på minst 2,5 cm øverst i beholderen.
- Trykk kort på knappen VACUUM/MARINATE (1). Den tilhørende kontrollampen blinker. Apparatet slår seg automatisk av når beholderen har oppnådd det nødvendige vakuumtrykket.
- Ikke bruk plastflasker eller lignende.

MARINERING

Vanligvis må kjøtt marineres i flere timer, men ved bruk av vakuumtrykk åpnes porene i kjøttet slik at marinaden trenger inn i løpet av 20 minutter.

- Sett slangen inn i slangekoblingen (13).
- Trykk og hold inne knappen VACUUM/MARINATE (1) i 3 sekunder. Den tilhørende kontrollampen lyser konstant.

Apparatet slår seg automatisk av når marineringsprosessen er ferdig.

Bruke kniven

- Fjern kniven (14) fra apparatet og åpne eller skjær over plastposen. Sett kniven tilbake på plass i apparatet.

RENGJØRING

- Slå alltid av apparatet og ta støpselet ut av veggkontakten før rengjøring.
- Fjern dryppannen (9), og tøm den. Vask den ved behov med varmt såpevann, og tørk den grundig før du setter den tilbake på plass.
- Rengjør apparatet med en fuktig klut, eventuelt tilsatt litt rengjøringsmiddel. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller løsemidler.
- Hvis det er poserester på forseglingsstråden (11), kan du lage en forsegling uten å plassere en pose i apparatet. Tørk forsiktig av forseglingsstråden før den er blitt helt kald.

INFORMASJON OM KASSERING OG RESIRKULERING AV DETTE PRODUKTET

Vi gjør oppmerksom på at dette Adexi-produktet er merket med følgende symbol:



Det betyr at dette produktet ikke må kastes sammen med vanlig husholdningssavfall, da elektrisk og elektronisk avfall skal kasseres separat.

I henhold til WEEE-direktivet skal det enkelte medlemslandet sørge for riktig innsamling, gjenvinning, håndtering og resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Private husholdninger innen EU kan kostnadsfritt levere brukt utstyr til gjenvinningsstasjoner. I enkelte medlemsland kan brukte apparater returneres til forhandleren der de ble kjøpt hvis du kjøper nye produkter på dette stedet. Ta kontakt med forhandleren, distributøren eller offentlige myndigheter for ytterligere informasjon om hva du skal gjøre med elektrisk og elektronisk avfall.

GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gjelder ikke hvis

- anvisningene ovenfor ikke er fulgt
- apparatet har blitt endret
- apparatet er brukt feil, har vært utsatt for hard håndtering eller blitt skadet på annen måte
- apparatet er defekt på grunn av feil i strømtilførselen

Da vi hele tiden utvikler funksjonen og utformingen på produktene våre, forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

VANLIGE SPØRSMÅL

Hvis du har spørsmål om bruk av apparatet som du ikke finner svar på i denne bruksanvisningen, kan du ta en titt på nettsidene våre, www.adexi.dk.

Se også kontaktinformasjonen på nettstedet vårt hvis du trenger å kontakte oss vedrørende tekniske problemer, reparasjoner, tilbehør og reservedeler.

IMPORTØR

Adexi A/S

Grenåvej 635A

DK-8541 Skødstrup

Danmark

www.adexi.dk

Vi står ikke ansvarlige for eventuelle trykkfeil.

INLEDNING

För att du ska få ut så mycket som möjligt av din nya vakuumsörslare är det lämpligt att du läser igenom denna bruksanvisning innan du tar apparaten i bruk. Var speciellt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna. Vi rekommenderar att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristfällig erfarenhet och kunskap, endast om de övervakas eller har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och så att de förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte utföra rengöring och underhåll utan tillsyn.
- Lämna inte apparaten utan tillsyn medan den är påslagen. Barn som befinner sig i närheten av apparaten när den är i bruk bör hållas under uppsikt. Apparaten är inte en leksak.
- Felaktig användning av apparaten kan leda till personskador eller skador på apparaten.
- Använd endast apparaten för dess avsedda ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för personskador eller materiella skador som uppstår till följd av felaktig användning eller hantering (se även Garantivillkor).
- Endast för hemmabruk. Får ej användas för kommersiellt bruk eller utomhusbruk.

- Ta bort allt förpacknings- och transportmaterial från apparatens in- och utsida.
- Kontrollera att apparaten inte har några synliga skador och att inga delar fattas.
- Använd inte apparaten med någon annan sladd än den som medföljer.
- Kontrollera att ingen riskerar att snubbla över sladden eller en eventuell förlängningssladd.
- Apparaten får inte användas tillsammans med en timeromkopplare eller ett separat fjärrstyrt system.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten från uttaget vid rengöring eller när apparaten inte används.
- Undvik att dra i sladden när stickkontakten ska dras ut ur vägguttaget. • Håll i kontakten i stället.
- Undvik att ha sladden och apparaten i närheten av värmekällor, heta föremål och öppna lågor.
- Se till att sladden har vecklats ut helt.
- Sladden får inte snurras eller viras runt apparaten.
- Kontrollera regelbundet att inte sladden eller stickproppen är skadade, och använd inte apparaten om någon del är skadad, om den har tappats i golvet, i vatten eller skadats på något annat sätt.
- Om apparaten, sladden eller kontakten har skadats ber du en auktoriserad reparationstekniker inspektera dem och vid behov reparera dem.

SE

- Får endast anslutas till 230 V, 50 Hz. Garantin gäller inte om apparaten ansluts till ett uttag med felaktig spänning.
- Försök aldrig att reparera apparaten själv. Kontakta inköpsstället för reparationer som täcks av garantin.
- Ej auktoriserade reparationer eller ändringar gör garantin ogiltig.
- Försiktighet! Vissa delar av denna apparat kan bli mycket varma och orsaka brännskador vid beröring. Var särskilt uppmärksam om barn och känsliga personer är närvarande.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Håll alltid den heta tråden ren från matrester och smuts så att förseglingseffekten inte reduceras.
- Använd inte vakuump- eller förseglingsfunktionen när locket är öppet. Se till att locket är stängt (med hjälp av upplåsningsknappen) innan du använder vakuump- eller förseglingsfunktionen.

FÖRDELAR MED VAKUUMFÖRSEGLING

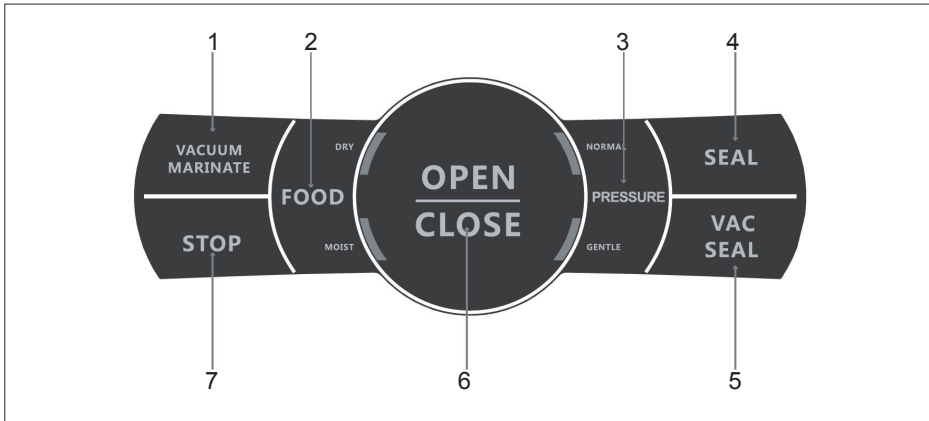
Vakuumpförpackad mat håller sig bättre och längre i kylskåpet eller frysen jämfört med förpackningar som innehåller luft.

Vissa typer av mat kan också tillagas/värmas upp genom att den förseglade påsen läggs i en skål med vatten eller i mikrovågsugnen. När du lagar mat i en mikrovågsugn, pricka påsen med en gaffel så att ånga kan komma ut.

Du kan också försegla eller vakuumpförsegla föremål som personliga dokument, mediciner osv. för resor, camping eller segling så att de inte blir blöta.

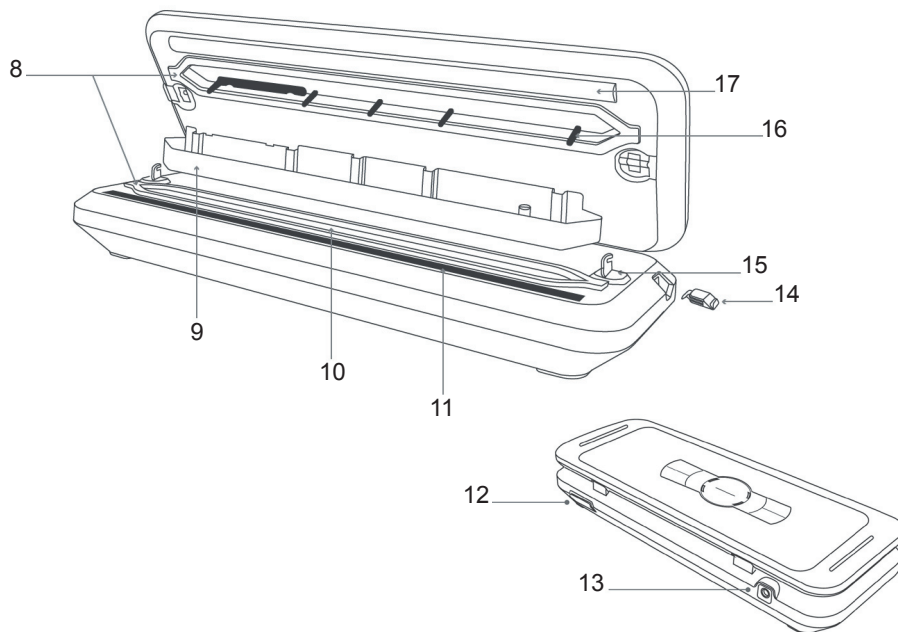
SPECIELLA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Apparaten måste svalna i 1 minut mellan värmeförsegling eller vakuumpförsegling.
- Försök inte att vakuumpförsegla påsar som innehåller vätska eller flytande livsmedel, eftersom innehållet kan sugas in i apparaten och förstöra den.
- Använd endast påsar som rekommenderats av återförsäljaren. Använd inte plastfolie eller liknande, eftersom det kan skada apparaten.
- Ta bort påsen så snart den har förslutits. Om den lämnas i apparaten medan den heta tråden svalnar kan den fastna i apparaten.
- Håll alltid den heta tråden ren för att undvika att förorena maten eller ämnena som ska förpackas.



APPARATENS DELAR

1. VAKUUM/MARINERING
Knapp för vakuumförsegling och marinerering
2. MAT
Knapp för torr/våt mat
3. TRYCK
Knapp för normal/skonsam vakuumförsegling
4. FÖRSEGLING
Knapp för försegling
5. VAKUUMFÖRSEGLING
Knapp för vakuum och försegling
6. ÖPPNA/STÄNG
Knapp för att öppna/stänga
7. STOPP
Stoppknapp



- 8. Försegling
- 9. Avtagbar droppbricka
- 10. Vakuumkanmare
- 11. Förseglinglinje
- 12. Eluttag
- 13. Slanganslutning
- 14. Skärblad
- 15. Automatiskt lås för lock
- 16. Ändstopp
- 17. Kant

FÖRSEGLING OCH VAKUUMFÖRSEGLING

1. Sätt in sladdens kontakt i uttaget (12) på apparaten och i ett eluttag.
2. Fyll påsen med önskat innehåll. Se till att det är minst 7 cm från innehållet till platsen där påsen ska förseglas. Se till att påsen är helt ren och torr på området där den ska förseglas.
3. Tryck på knappen ÖPPNA/STÄNG (6). Låset är upplåst.

4. Stryk handen över påsen om möjligt. Placera den öppna sidan av påsen inuti apparaten och för in påsen tills det tar stopp vid ändstoppen (16) i apparaten. Stäng locket.
5. Tryck på knappen VAKUUMFÖRSEGLING (5) eller FÖRSEGLING (4). Tillhörande indikatorlampa tänds. Låset (15) låser locket. Förseglingen eller vakuumförseglingen startar.
6. När förseglingen eller vakuumförseglingen är färdig låses locket upp igen automatiskt.

Obs!

- Du kan avbryta vakuum- eller förseglingsprocessen när som helst genom att trycka på knappen STOPP (7).
- Vänta minst 60 sekunder mellan varje försegling.

Inställningar

- Tryck på knappen MAT (2) för att välja mellan torr och våt mat. Motsvarande indikatorlampa tänds. Vakuumförseglingstiden är längre för våt mat.
- Tryck på knappen TRYCK (3) för att välja mellan normal och skonsam vakuuminställning. Motsvarande indikatorlampa tänds. Vakuumförseglingstiden är längre för ömtålig mat.
- Du kan avbryta eller återuppta vakuum- eller förseglingsprocessen när som helst genom att trycka på knappen FÖRSEGLING (4).

VAKUUMFÖRSEGLING AV FLASKOR OCH BEHÅLLARE

Om du har vakuumbehållare eller vinkorkar kan du använda apparaten för att suga ut luften ur behållare eller vinflaskor med hjälp av slangen, vilket gör att innehållet får längre hållbarhet.

- För in slangen i slanganslutningen (13).
- Fäst slangen i vinkorken eller vakuumbehållaren. Det måste finnas ett fritt utrymme på minst 2,5 cm ovanför behållaren.
- Tryck kort på knappen VAKUUM/MARINERING (1). Motsvarande indikatorlampa blinkar. Apparaten stängs av automatiskt när nödvändigt vakuumtryck har bildats i behållaren.
- Använd inte plastflaskor eller liknande.

MARINERING

Kött behöver normalt marineras i många timmar, men vakuumtryck öppnar porerna i köttet så att marinaden kan tränga ner på 20 minuter.

- För in slangen i slanganslutningen (13).
- Tryck och håll inne knappen VAKUUM/MARINERING (1) i 3 sekunder. Motsvarande indikatorlampa lyser fast.

Apparaten stängs av automatiskt när marineringen är fullförd.

Använda skärbladet

- Ta bort skärbladet (14) från apparaten och öppna eller skär i plastpåsen. Sätt tillbaka skärbladet på apparaten.

RENGÖRING

- Stäng alltid av strömtillförseln och dra ur sladden innan du rengör apparaten.
- Ta av droppbrickan (9) och töm den. Vid behov, diska den i varmt vatten med diskmedel och torka noga innan du sätter tillbaka den.
- Rengör apparaten med en fuktig trasa och lite rengöringsmedel, om det behövs. Använd aldrig rengöringsmedel med slipmedel eller lösningsmedel.
- Om det finns påsrester på förseglingsslinjen (11) kan du göra en försegling utan att placera en påse i apparaten. Torka försiktigt av förseglingsslinjen innan den är helt sval igen.

INFORMATION OM KASSERING OCH ÅTERVINNING AV DENNA PRODUKT

Observera att denna Adexi-produkt är märkt med följande symbol:



Det innebär att denna produkt inte får kasseras ihop med vanligt hushållsavfall eftersom avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar måste kasseras separat.

Direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter kräver att varje medlemsstat vidtar åtgärder för korrekt insamling, återvinning, hantering och materialåtervinning av sådant avfall. Privata hushåll inom EU kan utan kostnad lämna sin använda utrustning till angivna insamlingsplatser. I en del medlemsländer kan använda apparater återlämnas till återförsäljaren om man köper nya produkter. Kontakta en återförsäljare, distributör eller lokala myndigheter för ytterligare information om hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar.

GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte:

- Om ovanstående instruktioner inte har följts
- Om apparaten har modifierats
- Om apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada
- Om apparaten är trasig på grund av felaktig nätströmförsörjning.

Då vi ständigt utvecklar våra produkter i fråga om funktion och design förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

VANLIGA FRÅGOR

Om du har några frågor angående användningen av apparaten och du inte kan hitta svaret i denna bruksanvisning kan du gå in på vår webbplats på www.adexi.se.

På webbplatsen hittar du också kontaktinformation om du behöver kontakta oss med frågor om tekniska problem, reparationer, tillbehör och reservdelar.

IMPORTÖR

Adexi A/S

Grenåvej 635A

DK-8541 Skødstrup

Danmark

www.adexi.se

Adexi ansvarar inte för eventuella tryckfel.

JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tyhjiöpakkauslaitteen ensimmäistä käyttökertaa, jotta saat laitteestasi parhaan hyödyn. Lue turvallisuusohjeet erittäin huolellisesti. Suosittelemme myös, että säilytät käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

YLEISIÄ TURVAOHJEITA

- Tätä laitetta saavat käyttää myös 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen tila, kokemus sekä osaaminen ovat puutteelliset, mikäli he ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevan opastuksen tai vastaavat ohjeet ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä jätä käyvää laitetta ilman valvontaa. Valvo laitteen lähellä olevia lapsia, kun laitetta käytetään. Laite ei ole leikkikalu.
- Tämän laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vahingoittaa laitetta.
- Käytä laitetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa vammoista tai vioista, jotka johtuvat laitteen vääränlaisesta käytöstä tai käsittelystä (katso myös Takuu ehdot).
- Vain kotitalouskäyttöön. Ei sovellu ulkokäyttöön eikä kaupalliseen käyttöön.
- Poista kaikki pakkaus- ja kuljetusmateriaalit laitteen sisä- ja ulkopuolelta.

FI

- Tarkista, että laitteessa ei ole vaurioita tai että siitä ei puutu osia.
- Älä käytä mitään muuta kuin mukana toimitettua virtajohtoa.
- Varmista, ettei virtajohtoon tai jatkojohtoon voi kompastua.
- Laitetta ei saa käyttää yhdessä ajastinkytkimen tai erillisen kauko-ohjainjärjestelmän kanssa.
- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta, kun laite täytyy puhdistaa tai kun se ei ole käytössä.
- Pistoketta ei saa irrottaa pistorasiasta vetämällä johdosta. Ota sen sijaan kiinni pistokkeesta.
- Suojaa virtajohto ja laite lämpölähteiltä, kuumilta esineiltä ja avotulelta.
- Varmista, että johto ei ole kierteellä.
- Virtajohtoa ei saa kiertää tai kietoa laitteen ympärille.
- Tarkista säännöllisin väliajoin, ettei laitteen virtajohto tai pistoke ole vahingoittunut. Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut lattialle tai veteen tai muuten vaurioitunut.
- Jos laite, johto tai pistoke on vaurioitunut, anna valtuutetun huoltoliikkeen tarkistaa laite ja korjata se tarvittaessa.
- Kytke vain verkkoon, jonka jännite on 230 V, 50 Hz. Takuu ei kata tapauksia, joissa laite on kytketty väärään verkkovirtaan.

- Älä milloinkaan yritä itse korjata laitetta. Jos tarvitset takuuhuoltoa, ota yhteyttä liikkeeseen, josta ostit laitteen.
- Takuu raukeaa, jos laitetta korjataan tai muunnellaan ilman valtuuksia.
- Varoitus! Jotkut laitteen osat voivat tulla erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja niitä koskettaessa. Noudata erityistä varovaisuutta, jos lähetyksellä on lapsia tai herkkiä henkilöitä.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Pidä kuumennuslanka aina puhtaana ruokajäämistä ja liasta, jotta saumausteho ei alene.
- Älä käytä tyhjiöpakkaus- tai kuuma-saumaustoimintoa kannen ollessa auki. Varmista, että kansi on lukittu (vapautuspainiketta käyttämällä), ennen kuin käytät tyhjiöpakkaus- tai kuumasaumaustoimintoa.

TYHJIÖPAKKAAMISEN EDUT

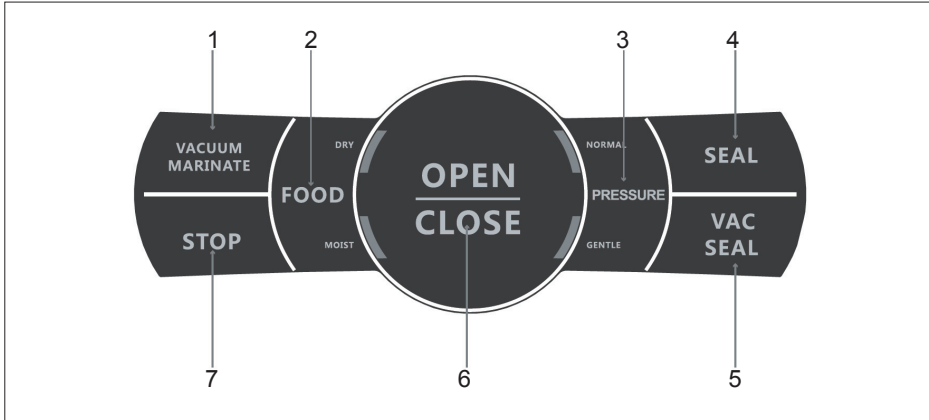
Tyhjiöpakattu ruoka säilyy pidempään jääkaapissa tai pakastimessa, kuin ruoka, jonka pakkauksessa on ilmaa.

Jotkut ruoat voidaan myös kypsentää/ lämmittää laittamalla tyhjiöpakkaus vedellä täytettyyn astiaan tai mikroaaltouuniin. Kypsentaessasi ruokaa mikroaaltouunissa pistele pussiin reikiä haarukalla, niin että höyry pääsee ulos.

Laitteella voidaan myös saumata/tyhjiöpakata muita tuotteita, kuten henkilökohtaisia papereita, lääkkeitä jne. ennen matkaa, telttailua tai purjehtimista, niin että ne eivät kastu.

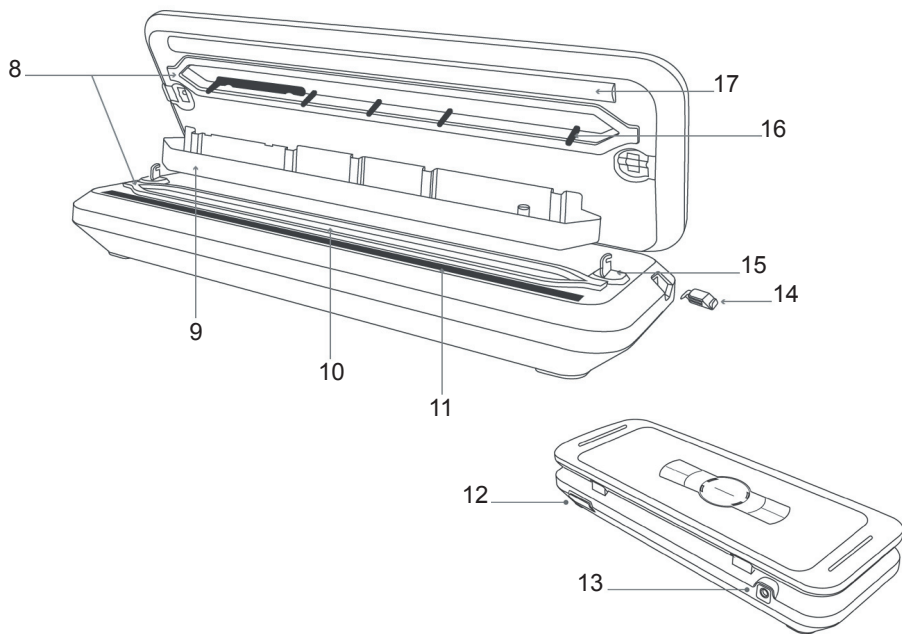
ERIKOISTURVAOHJEET

- Laitteen on annettava jäähtyä 1 minuutin ajan kuumasaumaamisen tai tyhjiöpakkaamisen välissä.
- Älä yritä tyhjiöpakata nesteitä tai löysiä elintarvikkeita sisältäviä pusseja, sillä pussin sisältö voi imeytyä laitteeseen ja tuhota sen.
- Käytä vain jälleenmyyjän suosittelemia pusseja. Älä käytä keittiömuovikelmua (elmukelmu), koska se saattaa vaurioittaa laitetta.
- Poista pussi heti sen jälkeen kun se on kuumasauattu/tyhjiöpakattu. Jos se jätetään laitteeseen kuumennuslankojen jäähtymisen ajaksi, se saattaa jäädä kiinni laitteeseen.
- Pidä kuumennuslanka aina puhtaana välttääksesi ruuan tai pakattavien aineiden saastumista.



PÄÄOSAT

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. VACUUM/MARINATE
Tyhjiönmuodostus- ja marinoitapainike</p> <p>2. FOOD
Kuivan/märän elintarvikkeen valintapainike</p> <p>3. PRESSURE
Normaalin/hellävaraisen tyhjiöpakauksen valintapainike</p> <p>4. SEAL
Kuumasaumauspainike</p> | <p>5. VAC SEAL
Tyhjiöpakkauspainike</p> <p>6. OPEN/CLOSE
Avaamis-/sulkemispainike</p> <p>7. STOP
Pysäytyspainike</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



- 8. Tiiviste
- 9. Irrotettava valumisastia
- 10. Tyhjiökammio
- 11. Saumaslinja
- 12. Virtaliitin
- 13. Letkun liitin
- 14. Terä
- 15. Kannen automaattilukko
- 16. Pysäytin
- 17. Huuli

KUUMASAUMAAMINEN JA TYHJIÖPAKKAAMINEN

1. Työnä virtajohdon liitin laitteen virtaliittimeen (12) ja kytke johto pistorasiaan.
2. Täytä pussi haluamallasi sisällöllä. Varmista, että pussin saumattavasta kohdasta on vähintään 7 cm etäisyys pussin sisältöön. Varmista, että pussi on täysin puhdas ja kuiva kohdasta, josta aiot sulkea sen.
3. Paina OPEN/ CLOSE-painiketta (6). Lukko aukeaa.



FI

4. Tasoittele pussi, jos mahdollista. Aseta pussin avoin pää laitteen sisään ja työnnä pussia, kunnes se pysähtyy laitteessa oleviin pysäyttimiin (16). Sulje kansi.
5. Paina VAC/SEAL-painiketta (5) tai SEAL-painiketta (4).
Vastaava merkkivalo syttyy.
Lukko (15) lukitsee kannen.
Kuumasaumaus tai tyhjiöpakkaus käynnistyy.
6. Kun kuumasaumaus- tai tyhjiöpakkausprosessi on valmis, kansi vapautuu automaattisesti lukituksesta.

Huomaa!

- Voit keskeyttää tyhjiöpakkaus- tai kuumasaumausprosessin milloin vain painamalla STOP-painiketta (7).
- Odota ainakin 60 sekunnin ajan kunkin saumauksen ja pakkauksen välillä.

Asetukset

- Valitse kuiva (DRY) tai märkä (WET) elintarvike painamalla FOOD-painiketta (2).
Vastaava merkkivalo syttyy.
Märkien elintarvikkeiden kuumasaumaus kestää kauemmin.
- Valitse normaali (NORMAL) tai hellävarainen (GENTLE) tyhjiöpakkaus painamalla PRESSURE-painiketta (3).
Vastaava merkkivalo syttyy.
Herkkien elintarvikkeiden tyhjiöpakkaus kestää kauemmin.
- Voit keskeyttää tyhjiöpakkausprosessin tai jatkaa saumausprosessia milloin vain painamalla SEAL-painiketta (4).

PULLOJEN JA SÄILIÖIDEN TYHJIÖPAKKAAMINEN

Voit käyttää laitetta ilman poistamiseen tyhjiösäiliöistä tai viinikorkkien kautta käyttämällä mukana toimitettua letkua, jolloin niiden sisältö pysyy hyvänä pitempään.

- Aseta letku letkun liittimeen (13).
- Kiinnitä letku viinikorkkiin tai tyhjiösäiliöön. Säiliön yläosassa on oltava vähintään 2,5 cm tyhjää tilaa.
- Paina nopeasti VACUUM/MARINATE-painiketta (1). Vastaava merkkivalo syttyy. Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun tarvittava tyhjiö on syntynyt säiliöön.
- Älä käytä tähän muovipulloja tai vastaavia.

MARINOINTI

Yleensä lihan on marinoiduttava useita tunteja, mutta tyhjiö avaa lihan huokokset, jolloin marinadi imeytyy siihen 20 minuutissa.

- Aseta letku letkun liittimeen (13).
- Paina ja pidä pohjassa VACUUM/MARINATE-painiketta (1) 3 sekunnin ajan. Vastaava merkkivalo syttyy ja jää palamaan.

Laite kytkeytyy pois päältä automaattisesti, kun marinointiprosessi on valmis.



Terän käyttö

- Irrota terä (14) laitteesta ja avaa tai leikkaa muovipussi auki. Aseta terä takaisin laitteeseen.

PUHDISTUS

- Katkaise virta ja irrota pistoke pistora-
siasta aina ennen laitteen puhdistu-
sta.
- Irrota valumisastia (9) ja tyhjennä se.
Pese se tarvittaessa lämpimässä
saippuavedessä ja kuivaa se huolel-
lisesti, ennen kuin asetat sen takaisin.
- Puhdista laite kostealla liinalla pyy-
hkimällä ja lisää tarvittaessa hieman
pesuainetta. Älä koskaan käytä han-
kaavia puhdistusaineita tai liuottimia.
- Jos saumauslinjassa (11) on pussien
jäämiä, voit tehdä kuumasaumauksen
laittamatta pussia laitteeseen. Pyyhi
saumauslinja varovasti, ennen kuin
se on kokonaan jäähtynyt.

FI

TIETOJA TUOTTEEN HÄVIT- TÄMISESTÄ JA KIERRÄT- TÄMISESTÄ

Tämä Adexi-tuote on merkitty seuraavalla symbolilla:



Tuotetta ei siis saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan sähkö- ja elektroniikkajäte on hävitettävä erikseen.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin mukaan jokaisen jäsenvaltion on järjestettävä asianmukainen sähkö- ja elektroniikkajätteen keräys, talteenotto, käsittely ja kierrätys. EU-alueen yksityiset kotitaloudet voivat palauttaa käytetyt laitteet maksutta erityisiin kierrätyspisteisiin. Joissakin jäsenvaltioissa käytetty laite voidaan palauttaa sille jälleenmyyjälle, jolta se on ostettu, jos tilalle hankitaan uusi laite. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkajätteen käsittelystä saat lähimmältä jälleenmyyjältä, tukku-kauppiaalta tai paikallisilta viranomaisilta.

TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti tai se on kärsinyt muita vaurioita
- laitteen vika johtuu sähköverkon häiriöistä.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ

Jos sinulla on laitteen käyttöä koskevia kysymyksiä etkä löydä vastauksia tästä käyttöohjeesta, käy Internet-sivuillamme osoitteessa www.adexi.eu.

Yhteystietomme ovat nähtävissä kotisivuillamme siltä varalta, että haluat ottaa meihin yhteyttä teknisiä kysymyksiä, korjauksia, lisävarusteita tai varaosia koskevilla asioissa.

MAAHANTUOJA:

Adexi A/S

Grenåvej 635A

DK-8541 Skødstrup

Tanska

www.adexi.eu

Emme ole vastuussa mahdollisista painovirheistä.

INTRODUCTION

To get the best out of your new vacuum sealer, please read through these instructions carefully before using it for the first time. Take particular note of the safety precautions. We also recommend that you keep the instructions for future reference.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance may only be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- Never leave unattended when in use. Keep an eye on any children in the vicinity of the appliance when it is in use. The appliance is not a toy.
- Incorrect use of this appliance may cause personal injury or damage the appliance.
- Use for the intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any injury or damage resulting from incorrect use or handling (see also Warranty Terms).
- For domestic use only. Not for outdoor or commercial use.
- Remove all packaging and transport materials from the inside and outside of the appliance.
- Check that the appliance has no visible damage and that no parts are missing.
- Do not use with any cords other than that supplied.
- Check that it is not possible to pull or trip over the cord or any extension cord.
- The appliance must not be used together with a timer switch or a separate remote control system.
- Turn off the appliance and remove the plug from the socket when cleaning or when not in use.
- Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
- Keep the cord and appliance away from heat sources, hot objects and naked flames.
- Ensure that the cord is fully extended.
- The cord must not be twisted or wound around the appliance.
- Check regularly that neither the cord nor plug is damaged and do not use the appliance if there is any damage, or if it has been dropped on the floor, dropped in water or damaged in any other way.
- If the appliance, cord or plug have been damaged, have the appliance inspected and if necessary repaired by an authorised repairer.

UK

- Connect to 230 V, 50 Hz only. The warranty is not valid if the appliance is connected to incorrect voltage.
- Never try to repair the appliance yourself. Please contact the store where you bought the appliance for repairs under warranty.
- Unauthorised repairs or modifications will invalidate the warranty.
- Caution! Some parts of this appliance can become very hot and cause burns if touched. Particular attention should be paid where children and vulnerable people are present.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Always keep the hot wire clean of food residues and dirt so that the sealing power is not reduced.
- Do not use the vacuum or sealing function when the lid is open. Make sure that the lid is locked (using the release button) before using the vacuum or sealing function.

ADVANTAGES OF VACUUM SEALING

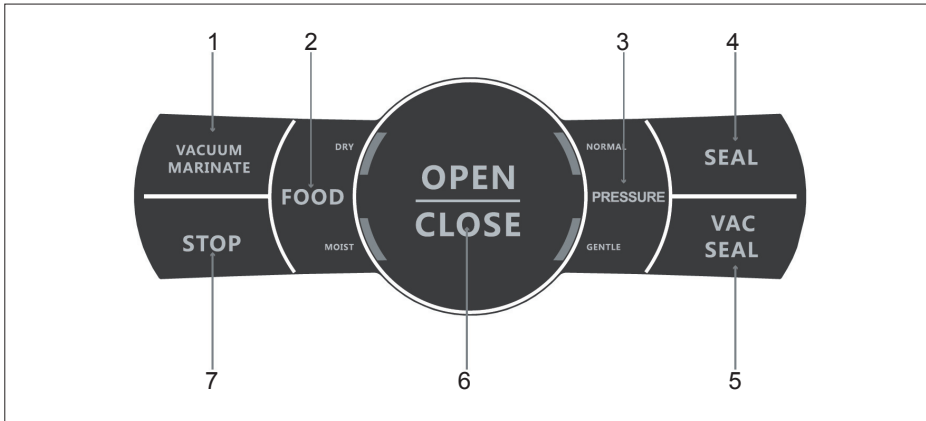
Vacuum-packed food keeps better and longer in the fridge or freezer compared to food in packaging with air in it.

Some types of food can also be cooked/reheated by putting the sealed bag into a dish of water or in a microwave oven. When cooking food in a microwave oven, prick holes in the bag with a fork so that steam can escape.

It is also possible to seal/vacuum-seal items such as personal papers, medicines, etc. for travelling, camping or sailing so they do not get wet.

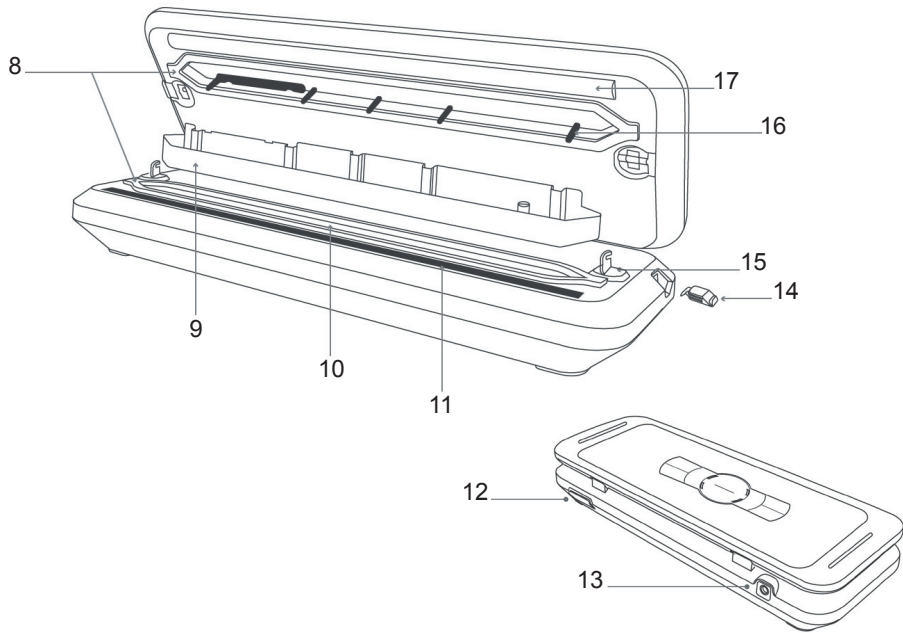
SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- The appliance must be allowed to cool for 1 minute between heat-sealing or vacuum-sealing.
- Do not try to vacuum-seal bags containing liquids or runny foodstuffs, as the contents of the bag may be sucked into the appliance and destroy it.
- Only use bags recommended by the stockist. Do not use kitchen film or similar, as it may damage the appliance.
- Remove the bag as soon as it has been heat-sealed/sealed. If it is left in the appliance while the hot wire cools, it may stick to the appliance.
- Always keep the hot wire clean to avoid contaminating the food or substances to be packed.



MAIN COMPONENTS

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. VACUUM/MARINATE
Button for vacuuming and marinating 2. FOOD
Button for dry/wet foods 3. PRESSURE
Button for normal/gentle vacuum sealing 4. SEAL
Button for sealing | <ol style="list-style-type: none"> 5. VAC SEAL
Button for vacuum and sealing 6. OPEN/CLOSE
Button for opening/closing 7. STOP
Stop button |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



- 8. Seal
- 9. Removable drip tray
- 10. Vacuum chamber
- 11. Sealing line
- 12. Power socket
- 13. Hose connection
- 14. Blade
- 15. Automatic lock for lid
- 16. End stop
- 17. Lip

SEALING AND VACUUM-SEALING

1. Insert the cord's connector into the power socket (12) on the appliance and plug into a power socket.
2. Fill the bag with the required contents. Make sure that there is at least 7 cm from the contents to the place where the bag will be sealed. Make sure that the bag is completely clean and dry on the area where it will be sealed.
3. Press the OPEN/CLOSE button (6). The lock is released.

4. Smooth the bag out, if possible. Place the open edge of the bag inside the appliance and push the bag in until it is stopped by the end stops (16) in the appliance. Close the lid.
5. Press the VAC SEAL (5) button or the SEAL button (4).
The associated indicator light comes on.
The lock (15) locks the lid.
The sealing or vacuum-sealing starts.
6. Once the sealing or vacuum sealing process is complete, the lid automatically unlocks again.

Note!

- You can interrupt the vacuum or sealing process at any time by pressing the STOP button (7).
- Wait at least 60 seconds between each sealing.

Settings

- Press the FOOD (2) button to choose between dry and wet foods.
The associated indicator light comes on.
The vacuum-sealing time is longer with wet foods.
- Press the PRESSURE (3) button to choose between normal and gentle vacuum-sealing.
The associated indicator light comes on.
The vacuum-sealing time is longer with fragile foods.
- You can interrupt the vacuum process or continue the sealing process at any time by pressing the SEAL button (4).

VACUUM-SEALING BOTTLES AND CONTAINERS

If you have vacuum containers or wine corks, you can use the appliance to suck the air out of the containers or wine bottles using the hose provided, allowing the contents to last longer.

- Insert the hose into the hose connection (13).
- Attach the hose to the wine cork or the vacuum container. There must be at least 2.5 cm clearance at the top of the container.
- Briefly press the VACUUM/MARINATE button (1). The associated indicator light flashes. The appliance automatically switches off once the necessary vacuum pressure has been formed in the container.
- Do not use plastic bottles or similar.

MARINATING

Normally, meat needs to marinate for several hours, but using vacuum pressure opens the pores in the meat so that the marinade can penetrate in 20 minutes.

- Insert the hose into the hose connection (13).
- Press and hold the VACUUM/MARINATE button (1) for 3 seconds. The associated indicator light comes on permanently.

The appliance switches off automatically when the marinating process is complete.

Using the blade

- Remove the blade (14) from the appliance and open or cut the plastic bag. Replace the blade on the appliance.

CLEANING

- Always switch the appliance off at the wall socket and unplug before cleaning.
- Remove the drip tray (9) and empty it. If necessary, wash it in warm, soapy water and dry thoroughly before replacing it.
- Clean using a damp cloth and, if necessary, a little detergent. Never use abrasive detergents or solvents.
- If there are bag residues on the sealing line (11), you can make a seal without placing a bag in the appliance. Carefully wipe the sealing line before it is completely cold again.

INFORMATION ON DISPOSAL AND RECYCLING OF THIS PRODUCT

Please note that this Adexi product is marked with this symbol:



This means that this product must not be disposed of along with ordinary household waste, as electrical and electronic waste must be disposed of separately.

According to the WEEE directive, every member state must ensure correct collection, recovery, handling and recycling of electrical and electronic waste. Private households in the EU can take used equipment to special recycling stations free of charge. In certain member states, used appliances can be returned to the retailer where they were bought on the condition you buy new products. Contact your retailer, distributor or the municipal authorities for further information on what to do with electrical and electronic waste.

WARRANTY TERMS

The warranty does not apply:

- if the above instructions have not been followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if the appliance is faulty due to faults in the electricity supply.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

If you have any questions regarding the use of the appliance and cannot find the answer in this user guide, please try our website at www.adexi.eu.

You can also see contact details on our website if you need to contact us for technical questions, repairs, accessories or spare parts.

IMPORTER

Adexi A/S

Grenåvej 635A

DK-8541 Skødstrup

Denmark

www.adexi.eu

We cannot be held responsible for any printing errors.

EINLEITUNG

Bevor Sie Ihr neues Vakuuiergerät erstmals in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Anleitung sorgfältig durchlesen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Anleitung auf, damit Sie darin nachschlagen können.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie Wahrnehmungsstörungen bzw. von Personen, die über keinerlei Erfahrung oder Wissen im Umgang mit dem Gerät verfügen, benutzt werden, wenn sie beim Gebrauch beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht dem Gerät nicht spielen. Das Reinigen und die vom Benutzer durchzuführende Wartung darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt. Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Geräts aufhalten, wenn es in Gebrauch ist. Das Gerät ist kein Spielzeug!
- Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu dem in der Bedienungsanleitung genannten Zweck. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts verursacht werden (siehe auch die Garantiebedingungen).

- Nur für den Gebrauch im Haushalt. Dieses Gerät eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien.
- Sämtliche Verpackungsmaterialien im Gerät und darum herum entfernen.
- Das Gerät auf sichtbare Schäden und fehlende Teile überprüfen.
- Nur mit den mitgelieferten Kabeln verwenden.
- Achten Sie darauf, dass Personen nicht über das Kabel bzw. Verlängerkabel stolpern können.
- Das Gerät darf nicht zusammen mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem verwendet werden.
- Vor dem Reinigen des Geräts bzw. wenn es nicht benutzt werden soll, ist es abzuschalten und der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie stattdessen am Stecker.
- Das Gerät (inkl. Kabel) darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, heißen Gegenständen oder offenem Feuer verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel ganz ausgerollt ist.
- Das Kabel darf nicht geknickt oder um das Gerät gewickelt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Kabel oder Stecker beschädigt sind, und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dies der Fall ist, wenn es auf den Boden oder in Wasser gefallen ist bzw. auf andere Weise beschädigt wurde.
- Wenn Gerät, Kabel und/oder Stecker beschädigt sind, muss das Gerät überprüft und ggf. von einem Fachmann repariert werden.

DE

- Nur an ein Stromnetz mit 230 V / 50 Hz anschließen! Die Garantie erlischt, wenn das Gerät an eine falsche Spannung angeschlossen wird.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, selber das Gerät zu reparieren! Bei Reparaturen, die unter die Garantiebedingungen fallen, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Bei nicht autorisierten Reparaturen oder Änderungen erlischt die Garantie.
- Achtung! Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und bei Berührung Verbrennungen verursachen. Wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen anwesend sind, müssen Sie besonders aufmerksam sein.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder unter 8 Jahren das Gerät und sein Kabel nicht erreichen können.
- Halten Sie den Schweißdraht stets auf Abstand, um zu vermeiden, dass die zu verpackenden Lebensmittel oder Substanzen kontaminiert werden.
- Halten Sie den Schweißdraht stets auf Abstand zu Essensresten und Schmutz, damit die Schweißkraft nicht reduziert wird.
- Verwenden Sie die Vakuum- oder Versiegelungsfunktion nicht bei offenem Deckel. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel verriegelt ist (durch Betätigen der Auslösetaste), bevor Sie die Vakuum- oder Versiegelungsfunktion verwenden.

VORTEILE DER VAKUUM-VERSIEGELUNG

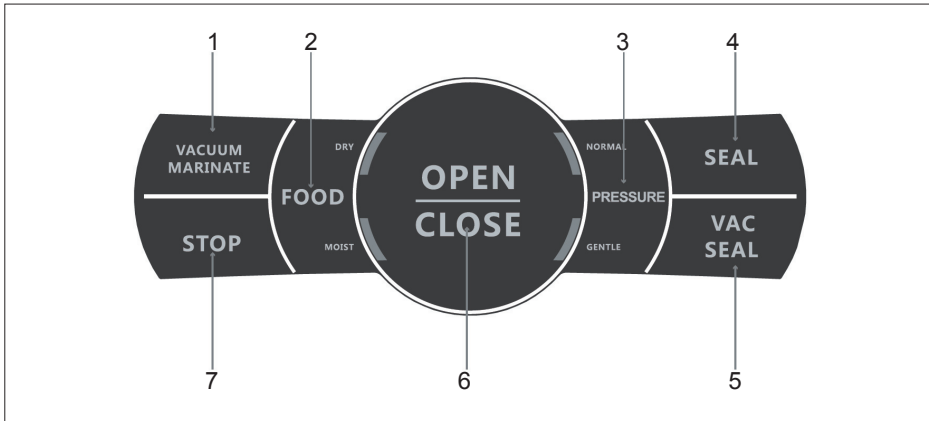
Vakuumverpackte Lebensmittel sind im Vergleich zu mit Luft verpackten Lebensmitteln besser und länger im Kühlschrank oder in der Gefriertruhe haltbar.

Manche Lebensmittel können auch gekocht/aufgewärmt werden, indem der versiegelte Beutel in einen Teller mit Wasser oder ein Mikrowellengerät gelegt wird. Wenn Sie Lebensmittel in einem Mikrowellengerät zubereiten, müssen Sie mit einer Gabel Löcher in den Beutel stechen, damit der Dampf austreten kann.

Man kann auch wichtige Schriftstücke, Arzneimittel usw. für Reisen, Camping oder Segeln versiegeln/vakuumversiegeln, damit sie nicht nass werden.

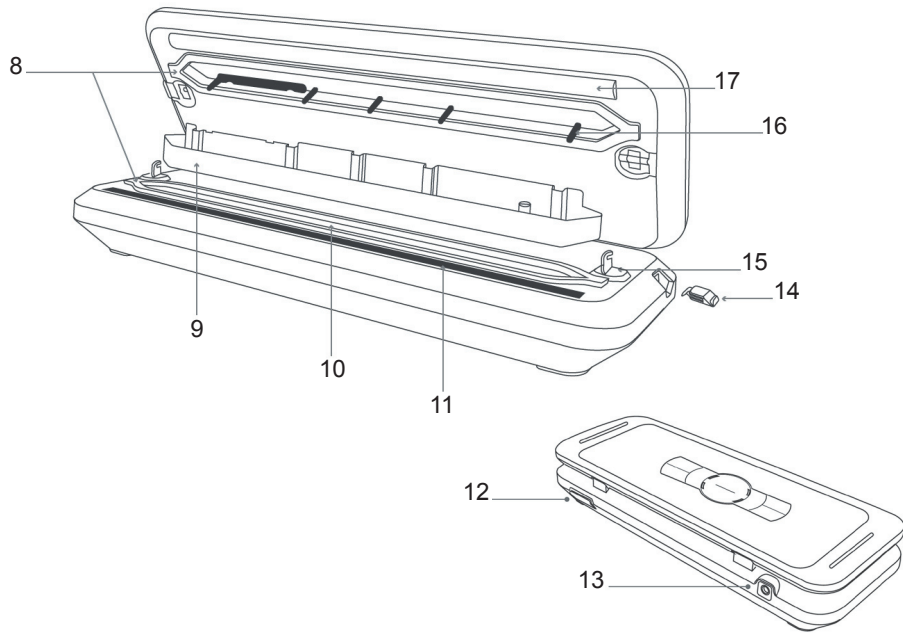
SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät muss zwischen der Heißversiegelung und dem Vakuumieren 1 Minute lang abkühlen.
- Versuchen Sie niemals, Vakuumerbeutel zu versiegeln, die Flüssigkeiten oder dünnflüssige Lebensmittel enthalten, da der Inhalt der Beutel in das Gerät gesaugt werden und es zerstören kann.
- Verwenden Sie nur vom Händler empfohlene Beutel. Verwenden Sie niemals Küchenfolie oder dergleichen, da sie das Gerät beschädigen kann.
- Entfernen Sie den Beutel, sobald er heißversiegelt/versiegelt wurde. Falls er im Gerät bleibt, während der Schweißdraht abkühlt, kann er am Gerät kleben bleiben.



HAUPTKOMPONENTEN

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. VACUUM/MARINATE
Taste für Vakuumieren und Marinieren</p> <p>2. FOOD
Taste für trockene/nasse Lebensmittel</p> <p>3. PRESSURE
Taste zum normalen/schonenden Vakuumieren</p> <p>4. SEAL
Taste zum Versiegeln</p> | <p>5. VAC SEAL
Taste für Vakuumieren und Versiegeln</p> <p>6. OPEN/CLOSE
Taste zum Öffnen/Schließen</p> <p>7. STOP
Stopptaste</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



- 8. Dichtung
- 9. Abnehmbare Abtropfschale
- 10. Vakuumkammer
- 11. Versiegelungslinie
- 12. Stromanschluss
- 13. Schlauchanschluss
- 14. Klinge
- 15. Automatische Verriegelung für Deckel
- 16. Endstopper
- 17. Lippe

VERSIEGELN UND VAKUUMVERSIEGELN

1. Stecken Sie den Anschluss des Kabels in den Stromanschluss (12) des Geräts und stecken Sie das Kabel in eine Steckdose.

2. Füllen Sie den Beutel mit dem gewünschten Inhalt. Vergewissern Sie sich, dass von dem Inhalt bis zu der Stelle, an der der Beutel versiegelt wird, mindestens 7 cm Abstand sind. Achten Sie darauf, dass der Beutel an der Stelle, an der er versiegelt wird, vollständig sauber und trocken ist.
3. Drücken Sie die OPEN/CLOSE-Taste (6). Die Verriegelung wird aufgehoben.
4. Glätten Sie den Beutel, soweit möglich. Bringen Sie die offene Kante des Beutels im Gerät an und schieben Sie den Beutel hinein, bis er von den Endstoppfern (16) im Gerät gestoppt wird. Den Deckel schließen.

5. Drücken Sie die Taste VAC SEAL (5) oder die Taste SEAL (4).
Die damit verbundene Kontrollleuchte geht an.
Die Verriegelung (15) verschließt den Deckel.
Das Versiegeln oder das Vakuumversiegeln beginnt.
6. Sobald der Versiegelungs- oder Vakuumversiegelungsprozess abgeschlossen ist, wird der Deckel automatisch wieder entriegelt.

Achtung!

- Der Vakuumier- oder der Versiegelungsprozess kann jederzeit durch Drücken der Taste STOP (7) unterbrochen werden.
- Warten Sie mindestens 60 Sekunden vor jedem Versiegeln.

Einstellungen

- Drücken Sie die Taste FOOD (2), um zwischen trockenen und nassen Lebensmitteln zu wählen.
Die dazugehörige Kontrollleuchte geht an.
Bei nassen Lebensmitteln ist die Vakuum-Versiegelungszeit länger.
- Drücken Sie die Taste PRES-SURE (3), um zwischen normalem und sanftem Vakuumversiegeln zu wählen.
Die dazugehörige Kontrollleuchte geht an.
Bei empfindlichen Lebensmitteln ist die Vakuum-Versiegelungszeit länger.
- Der Vakuumierprozess kann jederzeit unterbrochen oder der Versiegelungsprozess fortgesetzt werden, indem die Taste SEAL (4) gedrückt wird.

FLASCHEN UND BEHÄLTER VAKUUMVERSIEGELN

Falls Sie Vakuumbehälter oder Weinkorken haben, können Sie das Gerät verwenden, um die Luft mithilfe des mitgelieferten Schlauchs aus den Behältern und Weinflaschen zu saugen, damit der Inhalt länger haltbar bleibt.

- Stecken Sie den Schlauch in den Schlauchanschluss (13).
- Befestigen Sie den Schlauch an dem Weinkorken oder dem Vakuumbehälter. An der Oberseite des Behälters müssen mindestens 2,5 cm frei sein.
- Drücken Sie kurz die Taste VACUUM/MARINATE (1). Die dazugehörige Kontrollleuchte blinkt. Das Gerät schaltet sich automatisch ab, sobald sich im Behälter der erforderliche Vakuumdruck gebildet hat.
- Verwenden Sie keine Kunststoffflaschen oder dergleichen.

MARINIEREN

Normalerweise muss Fleisch mehrere Stunden lang mariniert werden, aber durch die Verwendung von Vakuumdruck werden die Poren im Fleisch geöffnet, sodass die Marinade in 20 Minuten eindringen kann.

- Stecken Sie den Schlauch in den Schlauchanschluss (13).
- Drücken Sie die Taste VACUUM/MARINATE (1) und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt. Die dazugehörige Kontrollleuchte geht ständig an.

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, sobald der Mariniervorgang abgeschlossen ist.

Gebrauch des Messers

- Nehmen Sie das Messer (14) vom Gerät und öffnen oder schneiden Sie den Kunststoffbeutel auf. Bringen Sie das Messer wieder am Gerät an.

REINIGEN

- Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Entfernen Sie die Abtropfschale (9) und leeren Sie sie aus. Waschen Sie sie erforderlichenfalls in warmem Seifenwasser und trocknen Sie sie gründlich ab, bevor Sie sie wieder einsetzen.
- Mit einem feuchten Tuch und erforderlichenfalls mit ein wenig Reinigungsmittel reinigen. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden.
- Falls an der Versiegelungslinie (11) Beutelreste anhaften, können Sie eine Versiegelung durchführen, ohne einen Beutel im Gerät zu platzieren. Wischen Sie die Versiegelungslinie sorgfältig ab, bevor sie wieder vollständig kalt ist.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG UND ZUM RECYCLING DIESES PRODUKTS

Dieses Adexi-Produkt trägt dieses Zeichen:



Es zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit normalem Haushaltsmüll entsorgt werden darf, da Elektro- und Elektronikschrott gesondert zu entsorgen ist.

Gemäß der WEEE-Richtlinie muss jeder Mitgliedstaat für die ordnungsgemäße Erfassung, Verwertung, Handhabung und das Recycling von Elektro- und Elektronikmüll sorgen. Private Haushalte im Bereich der EU können ihre gebrauchten Geräte kostenfrei an speziellen Recyclingstationen abgeben. In bestimmten Mitgliedsstaaten können Geräte bei dem Händler abgegeben werden, bei dem sie gekauft wurden, vorausgesetzt, man kauft neue Produkte. Bitte nehmen Sie mit Ihrem Einzelhändler, Ihrem Großhändler oder den örtlichen Behörden Kontakt auf, um weitere Einzelheiten über den Umgang mit Elektro- und Elektronikmüll zu erfahren.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie gilt nicht,

- wenn die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden
- wenn unbefugte Eingriffe am Gerät vorgenommen wurden
- wenn das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder anderweitig beschädigt worden ist
- wenn der Mangel auf Fehler im Leitungsnetz zurückzuführen ist.

Wegen der fortlaufenden Entwicklung unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Falls Sie Fragen zum Gebrauch dieses Geräts haben und die Antworten nicht in dieser Gebrauchsanweisung finden können, besuchen Sie bitte unsere Website (www.adexi.eu).

Sie finden dort auch Kontaktdaten für den Fall, dass Sie mit uns bezüglich technischer Fragen, Reparaturen, Zubehör oder Ersatzteile Kontakt aufnehmen möchten.

IMPORTEUR

Adexi A/S

Grenåvej 635A

DK-8541 Skødstrup

Dänemark

www.adexi.eu

Der Hersteller haftet nicht für Druckfehler.